

DAS AWO-JUBILÄUMSFESTPROGRAMM



100 JAHRE

MENSCHLICHKEIT

EINTRITT FREI!

Drei Tage Bühnenprogramm.

Musik. Kleinkunst. Kabarett.

Spiel & Aktionen. Infostände.

Talks. Genuss & Spaß für alle!

Fr **30.08.** bis So **01.09.2019**

In der gesamten Dortmunder Innenstadt

Veranstalter:



Arbeiterwohlfahrt
Bezirksverband
Westliches Westfalen e.V.

Unterstützt von:



Sparkasse
Dortmund



DSW21



Liebe BesucherInnen

Feiern Sie mit uns!



Die AWO wird 100. Wir blicken mit Stolz zurück auf 100 Jahre Einsatz für Solidarität, Freiheit, Gleichheit, Gerechtigkeit und Toleranz.

Wir blicken aber vor allem auch nach vorne. Die AWO wird gebraucht: damals wie heute. Mit den Menschen und für die Menschen kämpfen wir für eine bessere Zukunft.

Und wir feiern. Kommen Sie nach Dortmund und feiern mit uns. 3 Tage lang. Der Eintritt ist frei.

Die AWO ist geprägt von den Menschen, die sich – hauptamtlich oder ehrenamtlich – für andere einsetzen. Die jeden Tag versuchen, diese Gesellschaft ein bisschen gerechter und menschlicher zu machen. Sie tun dies in einer Tradition, an die wir im Jubiläumsjahr erinnern möchten: Vor 100 Jahren befand sich dieses Land in einer tiefen Krise. Die Menschen litten nach dem Ende des Ersten Weltkrieges unter unvorstellbarer Not. Hunger, Inflation und Massenarbeitslosigkeit prägten diese Zeit.

Marie Juchacz setzte sich für die Ärmsten ein. Sie organisierte Volksküchen und Nähstuben, Bildungs- und Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche. Am 13. Dezember 1919 gründete sie die Arbeiterwohlfahrt.

Solidarität, Gleichheit, Toleranz, Freiheit und Gerechtigkeit – diese Werte waren es, die sich Marie Juchacz auf die Fahnen geschrieben hat.

An der Grundidee der AWO hat sich in den vergangenen 100 Jahren nichts geändert. Ob Männer oder Frauen, Muslime oder Christen, ob Jung oder Alt – wir setzen uns mit ganzer Kraft für die Menschen ein und erheben unsere Stimmen. Das werden wir auch in den nächsten 100 Jahren noch tun! Wir laden Sie herzlich ein, unseren Verband in seiner Vielfalt kennenzulernen und mit uns ein buntes Familienfest zu feiern.

Ihr

A handwritten signature in blue ink, reading "Hildebrandt U". The signature is stylized and written in a cursive-like font.

*Uwe Hildebrandt, Geschäftsführer
AWO Bezirksverband Westliches Westfalen*

AWO

100

JAHRE

MENSCHLICHKEIT

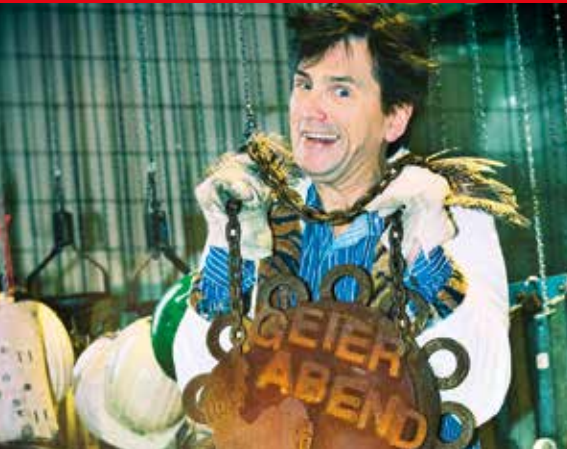
EINTRITT FREI!

30.8. - 1.9.2019
Jubiläumsfest in der
Dortmunder City

Freitag 30.8.

Friedensplatz • 19 bis ca. 23 Uhr • Feiern Sie mit!

GEIERABEND



Die Komm'Mit Mann!s (c) Uschi Dören



Der Geierabend



& **Komm Mit Mann!s** Deutschlands Soul Band No. 1

100-jahre-awo.de

Freitag, 30.08.19

Moderation: **Tom Hegermann**

Tagesbühne Reinoldikirche

12 bis ca. 18.30 Uhr

12.00 Uhr Velvet – Irish Folk Band

12.45 Uhr Grußwort **Ullrich Sierau**, Oberbürgermeister der Stadt Dortmund

Torte für alle!

Anschnitt der großen 100-Jahre-AWO-Geburtstagsstorte

Aktion: Schals gegen soziale Kälte

13.15 Uhr Velvet – Irish Folk Band

13.45 Uhr AWO-Talk 'Inklusion ist machbar'

14.15 Uhr Olli Heinze + Band – Singer/Songwriter

14.45 Uhr AWO-Talk 'Ausbildung & Karriere in der Altenpflege'

15.20 Uhr Gringos Fate – Western, Folk und Blues

16.30 Uhr AWO-Talk 'Ehrenamtlich bei der AWO?!'

17.15 Uhr Jenny-and-The-Steady-Go's Rock'n'Roll & Rockabilly

Gesamte Fußgängerzone

12 bis 18.30 Uhr

Fabijan Balkan Brass Band Deutschland (Walking Act)

The Poor Boys & Girls – Oldies und Rock/Pop Klassiker (Walking Act)

„AWO à la Carte“ – der kulinarische Teil des Festes: Zu moderaten Preisen erhalten Sie hier Süßes und Deftiges, mediterrane und lokale Köstlichkeiten, Gerichte aus aller Welt, vegane und vegetarische Spezialitäten von den AWO-Köch(inn)en der Seniorenzentren und durch MDS, dem inklusiven Catering- und Partyservice aus Münster. Foodtrucks gibt es in der Kampstraße und auf dem Friedensplatz.

**Kleppingstraße, Platz von Netanya,
Katharinenstraße**

12 bis 18.30 Uhr

Die AWO kennenlernen: Mehr als 100 Aussteller werden sich in Pagodenzelten präsentieren; neben den Einrichtungen der AWO sind Kooperationspartner und befreundete Organisationen dabei. Alles steht unter dem Motto: „Nicht nur anschauen, sondern mitmachen“. Zum Beispiel mit: einem Erdbebensimulator, einer Fahrrad-Waschanlage, Kreativ-, Bewegungs- und Entspannungsangeboten, Quiz-Spiele, Hochbeete anlegen, u. v. m. ...

Katharinenstraße PilsPickers Jazzband

12 bis 15 Uhr

Alter Markt

12 bis 18 Uhr

AWO Street-Soccer-Court: hier wird gekickt, trainiert und angefeuert. Mit **Ballschussanlage**. Plus Infostand des Ex-Bundesligaprofis **Ingo Anderbrügge** zu dem Projekt „Fußballfabrik“.

In der ‚Mayersche Buchhandlung‘

13 bis 18 Uhr

Lesungen, Musik und Theater. Unter anderem mit: **Franz Müntefering** mit seinem Buch: „Unterwegs: Älterwerden in dieser Zeit“, **Fred Ape, Theater Löwenherz.** Ausführliches Programm: siehe Seite 8 und 9.

Kinderbühne & Kinderfest | Kampstraße 12 bis 18.30 Uhr

Auf der Kampstraße stehen zahlreiche Zelte, in denen das Kinderfest zum Mitmachen einlädt: Die **Sternwarte Bochum** kommt mit einer **Abschussstation für selbst gebastelte Raketen. Hüpfburg, 3D-Spiel, Herstellen von Badesalz, Riesentetris, Quiz, Herstellen von Musikinstrumenten, Bau von Insektenhotels** und vieles mehr.

Auf diesem Weg lässt sich erleben, wie die AWO den Kids pädagogische Inhalte ganz spielerisch und vor allem spannend vermittelt.

Kinderbühnenprogramm:

12.00 Uhr Joachim Hecker, TV-Journalist, Autor & Wissenschaftler (z. B. „Hexenküche“ im KiRaKa, WDR-Kinderradio) mit **Science-Shows**

12.45 Uhr Kinder-Liedermacher Martin Pfeiffer Klassiker für Kids zum Mitsingen und Mitmachen.

14.00 Uhr Joachim Hecker mit **Science-Shows**

16.00 Uhr Joachim Hecker mit **Science-Shows**

16.30 Uhr Kinder-Liedermacher Martin Pfeiffer

Das Bühnenprogramm wird ergänzt durch **„Shaun, das Schaf“** und das **„Maskottchen Emma“** sowie durch **Gesangs-, Tanz-, Musical- und Zirkusauftritte** der Kindertagesstätten und des Offenen Ganztages.

Moderation: **Insa Becke (WDR)**

Abendbühne Friedensplatz 19 bis ca. 23 Uhr

19.00 Uhr Begrüßung

19.05 Uhr Geierabend – das Ruhrpott Kabarett

ca. 21.00 Uhr Die Komm'Mit Mann!s – Soulband





&



Schals

... gegen soziale Kälte

In dem Jahr, in dem die AWO 100 Jahre alt wird, wollen wir ein besonderes Zeichen setzen: Unter dem Motto „Schals gegen soziale Kälte“ hatte der AWO Unterbezirk Dortmund in unseren AWO-Gliederungen dazu aufgerufen, Schals zu stricken.

Sehr viele sind angekommen – so vielfältig wie die AWO selbst. Danke an alle, die ehrenamtlich so engagiert mitgestrickt haben!

Die Schals werden am Freitag und Samstag (30.8. und 31.8.) an den Ständen des AWO Unterbezirks Dortmund mit der Nummer 10 an der Kleppingstr. und Nummer 63 an der Katharinenstr. gegen eine Spende zugunsten fünf Obdachloseninitiativen abgegeben.

Um ungefähr 13 Uhr möchten wir mit allen Menschen, die zu diesem Thema auch ein Zeichen setzen wollen, die Aktion ‚Schals gegen soziale Kälte‘ rund um die Tagesbühne an der Reinoldikirche durchführen.

Jeder ist eingeladen mitzumachen, einen Schal – vielleicht auch gemeinsam mit dem Menschen daneben – in die Höhe zu halten und sich so symbolisch zu verbinden. Die Aktion wird gefilmt und zu einem Videospot verarbeitet.

Die Schals, die auf dem Fest keine/n neuen Besitzer*in finden, werden über die Obdachlosenprojekte für den nächsten Winter verschenkt.



Foto: Ruhrnachrichten, © Andreas Schröter

DIE AWO WUNDER TÜTE

Ortsvereine haben unsere AWO-Wundertüten mit erlesenen Erzeugnissen befüllt. Diese werden am Stand Nr. 10 (Kleppingstr.) und am Stand Nr. 63 (Katharinenstr.) gegen Spende für das Dortmunder AWO-Kinderhilfsprojekt **TISCHLEIN DECK DICH** abgegeben.

Jedes 4. Kind in Dortmund lebt in Armut! Eine regelmäßige, kindgerechte Ernährung ist in vielen Elternhäusern nicht gewährleistet. Das Projekt hilft an diversen Standorten in Dortmund, die Not zu lindern.

Viele ehrenamtliche Helfer*innen bieten dazu – in Kooperation mit Schulen, Kitas, Kinderstuben, Jugendzentren – eine kostenfreie Verpflegung an. Weitere Themen sind gesunde Ernährung & Bewegung.

Fr, 30.8. und Sa, 31.8. Standnummer 53 der Westfälischen Hochschule Gelsenkirchen am Platz von Netanya

STAND
NUMMER
53



100 Jahre.
100 Geschichten.



In den Geschichten sind bedeutende Personen, Zeitzeugen, Meilensteine, ungewöhnliche Aktionen und Projekte, Anekdoten, die AWO-Historie und der Wandel der sozialen Arbeit zu einem lebendigen **AWO-Familienalbum** verwoben ...



Das Webportal des Bezirksverband Westfälisches Westfalen zum 100. AWO-Jubiläum:
www.awo-100-geschichten.de



Arbeiterwohlfahrt
Bezirksverband
Westliches Westfalen e.V.

Kooperationspartner
Westfälische
Hochschule



Das AWO Jubiläumsprogramm

in der **Mayersche Buchhandlung**

Uhrzeit **Freitag 30.8.**

13⁰⁰

THEATER LÖWENHERZ

„Auf du und du mit Marie Juchacz“

Die szenische Lesung erinnert an die AWO-Gründerin.

13⁴⁵

Liedermacher **FRED APE**

14⁰⁰

Buchpräsentation FRANZ MÜNTEFERING

„Unterwegs: Älterwerden in dieser Zeit“

15⁰⁰

Liedermacher **FRED APE**

15³⁰

Dr. GISELA NOTZ

Autorin, Sozialwissenschaftlerin und Historikerin

„Marie Juchacz – Wegbereiterin der AWO – Leben und Wirken.“

16³⁰

Liedermacher **FRED APE**

16⁴⁵

THEATER LÖWENHERZ

„Auf du und du mit Marie Juchacz“

Die szenische Lesung erinnert an die AWO-Gründerin.

17³⁰

ANDREAS MÜLLER

Geschichtswerkstatt Dortmund

„Dortmund nach dem I. Weltkrieg

– Aufbrüche & Umbrüche“

Alle Veranstaltungen – bis auf die Lesung
für Kinder am Samstag um 13:30 Uhr –
finden im **1. OG** statt.





Mayersche Buchhandlung

Westenhellweg 37-41, in der
Dortmunder Fußgängerzone

Uhrzeit **Samstag 31.8.**

13⁰⁰ Kabarettist **HANS MARTIN EICKMANN**

13³⁰ **INGO ANDERBRÜGGE/CHRISTINE POHL lesen am Piratenschiff im 2. OG aus ihrem Kinderbuch „Die Abenteuer von Moppel und Mücke: Im Fußballfieber“**

14⁴⁵ **THEATER LÖWENHERZ**
„Auf du und du mit Marie Juchacz“
Die szenische Lesung erinnert an die AWO-Gründerin.

15³⁰ Kabarettist **HANS MARTIN EICKMANN**

15⁴⁵ **ANDREAS MÜLLER**
Geschichtswerkstatt Dortmund
„Dortmund nach dem I. Weltkrieg – Aufbrüche & Umbrüche“

16⁴⁵ **THEATER LÖWENHERZ**
„Auf du und du mit Marie Juchacz“
Die szenische Lesung erinnert an die AWO-Gründerin.

17³⁰ Kabarettist **HANS MARTIN EICKMANN**

Eintritt frei!

100-jahre-awo.de

Samstag, 31.08.19

Moderation: Tom Hegermann

Tagesbühne Reinoldikirche**11 bis 18.30 Uhr**

- 11.00 Uhr** **Medium Bigband Dülmen** – Swing, Latin & Musical
- 11.30 Uhr** **Torte für alle!** Anschnitt der 100-Jahre-AWO-Geburtstagsorte
- 12.00 Uhr** **Medium Bigband Dülmen** – Swing, Latin und Musical
- 12.35 Uhr** **AWO-Talk 'AWO und die Ingo-Anderbrügge-Fußballschule'**
- 13.15 Uhr** **Johnny Cash** Christopher Nitz – Ring of Fire
- 14.10 Uhr** **AWO-Talk 'Ich kann was! Kinder im Revier'** Projekt RAG-Stiftung
- 14.45 Uhr** **Sweethearts** – die Sounds der 1950er/1960er
- 15.30 Uhr** **AWO-Talk 'Junge AWO – The next Generation'**
- 16.15 Uhr** **Max im Parkhaus** – Deutscher Parkhaus-Pop
- 17.15 Uhr** **Undercover Crew** – Die Coverband aus Dortmund

Gesamte Fußgängerzone**11 bis 18.30 Uhr****Fabijan Balkan Brass Band Deutschland** (Walking Act)**The Poor Boys & Girls** – Oldies und Rock/Pop Klassiker (Walking Act)

„AWO à la Carte“ – der kulinarische Teil des Festes: Zu moderaten Preisen erhalten Sie hier Süßes und Deftiges, mediterrane und lokale Köstlichkeiten, Gerichte aus aller Welt, vegane und vegetarische Spezialitäten von den AWO-Köch(inn)en der Seniorenzentren und durch MDS, dem inklusiven Catering- und Partyservice aus Münster. Foodtrucks gibt es in der Kampstraße und auf dem Friedensplatz.

Kleppingstraße | Platz von Netanya | Katharinenstraße**12 bis 18.30 Uhr**

Die AWO kennenlernen: Mehr als 100 Aussteller werden sich in Pagodenzelten präsentieren; neben den Einrichtungen der AWO sind Kooperationspartner und befreundete Organisationen dabei. Alles steht unter dem Motto: „Nicht nur anschauen, sondern mitmachen“.

Zum Beispiel mit einem Erdbebensimulator, einer Fahrrad-Waschanlage, Kreativ-, Bewegungs- und Entspannungsangebote, Quiz-Spiele, Hochbeete anlegen, u. v. m. ...

Katharinenstraße PilsPickers Jazzband**11 bis 14 Uhr**

Alter Markt

11 bis 18 Uhr

AWO Street-Soccer-Court und **Ballschussanlage**. Mit Infostand des Ex-Bundesligaprofis **Ingo Anderbrügge** über sein Projekt „Fußballfabrik“.

In der ‚Mayersche Buchhandlung‘

13 bis 18 Uhr

Lesungen, Musik & Theater. Ausführliches Programm: siehe Seite 8 und 9.

Kinderbühne & Kinderfest | Kampstraße 11 bis 18.30 Uhr

An der Kampstraße stehen zahlreiche Zelte, in denen das Kinderfest zum Mitmachen einlädt: Die Sternwarte Bochum kommt mit einer **Abschussstation für selbst gebastelte Raketen**. **Hüpfburg**, **3D-Spiel**, **Herstellung von Badesalz**, **Riesentetris**, **Quiz**, **Herstellen von Musikinstrumenten**, **Bau von Insektenhotels** und vieles mehr.

Kinderbühnenprogramm:

11.00 Uhr Kinder-Liedermacher Martin Pfeiffer

Klassiker für Kids zum Mitsingen und Mitmachen

12.00 Uhr Joachim Hecker mit Science-Shows TV-Journalist, Autor & Wissenschaftler (z. B. „Hexenküche“ im KiRaKa, WDR-Kinderradio)

13.30 Uhr Drums alive Schlagzeug-Choreografie auf Gymnastikbällen

14.00 Uhr Joachim Hecker mit Science-Shows

14.30 Uhr Starlets Bochum Cheerleading-Performance

15.15 Uhr Einrad-Tanzperformance der Köllerholzschule

16.00 Uhr Joachim Hecker mit Science-Shows

16.30 Uhr Kinder-Liedermacher Martin Pfeiffer

Das Bühnenprogramm wird ergänzt durch **„Shaun, das Schaf“** und das **„Maskottchen Emma“** sowie durch Gesangs-, Tanz-, Musical- und Zirkusauftritte der Kitas und des Offenen Ganztages.

Moderation: **Ralph Erdenberger (WDR)**

Abendbühne Friedensplatz 19 bis 23 Uhr

19.00 Uhr Five Alive'0 – Irish Folk Band

20.30 Uhr Konstantin Wecker & Band



(c) Richard Föhr

Sonntag, 01.09.19

Tagesbühne auf dem Friedensplatz

11 bis 14 Uhr

Familienfest mit einem Rock-/Punk-Konzert für Kinder

RADAU, die Rock-Punkband für Kinder, der Beat-Boxer **Kevin O'Neal** und die Rockband **Randale** für Kids ab dem Kindergartenalter. Mit **Getränkständen**, **Food-Trucks**, **Spaß**, **Aktionen** und **Spielen für die ganze Familie ...**

AWO

100

JAHRE

MENSCHLICHKEIT

EINTRITT FREI!

30.8. – 1.9.2019
Jubiläumsfest in der
Dortmunder City

Samstag **31.8.**

20³⁰ Uhr **KONSTANTIN WECKER**



Konstantin Wecker (c) Thomas Karsten



19⁰⁰ Uhr Five Alive '0 – Irish Folk der Spitzenklasse
Friedensplatz • 100-jahre-awo.de • Feiern Sie mit!

Manifest

NEIN zu HASS – JA zu MENSCHLICHKEIT

Wir stehen heute hier, um gemeinsam ein Zeichen zu setzen. **Wir sagen NEIN! Wir sagen NEIN zu Rassismus. Wir sagen NEIN zu Fremdenfeindlichkeit. Wir sagen NEIN zu Frauenfeindlichkeit.** Hass hat in unseren AWO-Heerzen keinen Platz!

Wir blicken mit Stolz auf unsere Wurzeln: **Seit 100 Jahren kämpft die AWO dafür, dass es allen Menschen gut geht.** Dass Menschen in Freiheit leben und gleiche Rechte haben. Wir kämpfen für eine offene Gesellschaft, in der jeder willkommen ist.

Die Gesellschaft, in der wir leben wollen, ist eine Gesellschaft des Füreinander und des Miteinander – über Grenzen, Geschlechter und Generationen hinweg. Bei uns zählen die Gemeinsamkeiten. Denn nur zusammen sind wir stark.

Wir fordern jeden auf zu widersprechen, wenn gegen Frauen, gegen Fremde und gegen Vielfalt gehetzt wird: ob am Arbeitsplatz, am Stammtisch, im Bekanntenkreis oder in den sozialen Netzwerken.

Wir stehen fest für unsere Werte ein: Toleranz, Freiheit, Gleichheit, Gerechtigkeit und Solidarität.

Solidarität schweißt die Menschen zusammen.
Nur in Eintracht wird es uns gelingen,
Zwietracht und die Spaltung der
Gesellschaft zu überwinden.

Setzt mit uns ein Zeichen:

**Sagt NEIN zu Hass.
Sagt JA zu Menschlichkeit!**

Ob als Penner
oder Sänger,
Banker oder Müßiggänger,
Ob als Priester oder Lehrer,
Hausfrau oder Straßenkehrer,
Ob du sechs bist oder hundert,
Sei nicht nur erschreckt,
verwundert,
Tobe, zürne, misch dich ein

Sage nein!

Praktische Hinweise

AWO-Infostand

Der **Infostand** kann für Sie Anlaufpunkt für alle organisatorischen Fragen sein.

Wir helfen weiter **bei der Suche** nach einem bestimmten Stand/Standbetreiber oder bei Fragen zum Programm.

Ebenso informieren wir Sie gerne über die AWO als Mitgliederverband.

Zusätzlich gibt es bei uns: **AWO-Werbe-Artikel**, **Ermäßigungsgutscheine** für das Deutsche Fußballmuseum, eine **Malbuch-Aktion** und das **Wimmelbild-Quiz**.

Damit Ihre Kinder nicht verloren gehen, haben wir extra **Kindernotfallnummer-Armbänder** auf dem Fest dabei. Ausgabestellen sind der Infopoint oder jedes Zelt auf dem Kinderfest der Kampstraße. Beschriften Sie diese bitte mit Namen des Kindes und Ihrer Handynummer.

Sollte Ihr Kind (wir hoffen es natürlich nicht), mal nicht mehr wissen wo Sie sind, so können wir Sie von jedem unserer Stände aus anrufen.

Toiletten

Die Toiletten (inkl. Behinderten-WC) finden Sie auf der **Kampstraße/Ecke Reinoldikirche** an der Treppe.

Und für die Abendveranstaltungen auch auf dem **Friedensplatz**.



Barrierefreiheit

Für unser Tagesprogramm auf der Bühne haben wir an beiden Tagen eine **Gebärdendolmetscherin** engagiert, so auch für die Reden während des Konzertes am Samstagabend. Viele der Pagodenzelte werden **mit Rampen** versehen sein.

Die gesamte Eingliederungshilfe der AWO-Werkstatt für Menschen mit Behinderungen, Wohnhäuser und Assistenzagentur – engagiert sich in den Räumen an der **Leuthardstraße**, um einen **„Rückzugsort für Menschen mit und ohne Beeinträchtigungen“** zu schaffen.

Dort wird geboten:

- Konkrete Assistenz – barrierefreie Toiletten, Raum der Stille, Kaffee, Tee und Wasser
- Kulturelle Beiträge aus diesem Bereich, wie Ausstellungen und Lesungen
- Kleine Programmpunkte während des Festes (z.B. Erzählcafé)
- Induktionsschlingen für die induktive Höranlage (Stand 1+52)

Ausführliche Beschreibung: siehe Seite 16

Still- und Wickelzelt

Das Still- und Wickelzelt wird auf der Kampstraße (direkt neben dem Treppenaufgang zur U-Bahn) aufgebaut sein. Hier finden Sie eine Rückzugsmöglichkeit für sich, um die Bedürfnisse der kleinsten Besucher zu erfüllen.



Erste Hilfe / Sanitäter

Mobile **Sanitäter** sind auf dem Fest unterwegs. Sollte jemand Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte auch an die Standbetreiber/das AWO-Bühnenpersonal. Die Mitarbeiter*innen können dann auch telefonisch Hilfe anfordern.

Müllentsorgung

Kleine Mülltonnen der EDG (Dortmunder Müllabfuhr) werden in ausreichender Zahl an allen Festorten der AWO zur Müllentsorgung zur Verfügung stehen.

Foto- & Filmaufnahmen

Hinweis Veranstaltungsfotos:

Während der Veranstaltungen werden Fotos erstellt, die für die Dokumentation und Nachberichterstattung sowie Bewerbung nachfolgender Veranstaltungen verwendet werden (zum Beispiel AWO-Website, Printmedien, soziale Netzwerke).

Sollten Sie nicht mit einer Veröffentlichung Ihrer Fotos einverstanden sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung an den Fotografen.

Erklärung zum Datenschutz gemäß Artikel 13 EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU DSGVO). Die für die Verarbeitung verantwortliche Stelle im Sinne der EU-Datenschutz-Grundverordnung ist:

AWO Bezirk Westliches Westfalen e.V.
Kronenstr. 63-69, 44139 Dortmund
Tel.: 0231-5483-0, info@awo-ww.de
Unsere Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der genannten Adresse.



www.100-jahre-awo.de

Nachhaltigkeit

Dort, wo es sinnvoll ist, setzen wir Mehrweg-Pfandgeschirr ein. Unser Einweggeschirr ist aus schnell nachwachsenden Rohstoffen und zu 100% biologisch abbaubar.

Bitte helfen Sie mit und entsorgen Ihren Müll in die dafür vorgesehenen Behälter und räumen benutztes Pfand-Geschirr zurück an die beschilderten Stationen.

IMPRESSUM

Herausgeber:

**Arbeiterwohlfahrt
Bezirksverband Westliches Westfalen**

Abt. Verbandspolitik und Kommunikation

Kronenstraße 63-69 • 44139 Dortmund

V.i.S.d.P.: Jörg Richard

AWO-Festprogramm Nr. 2 • August 2019

*Für die Korrektheit der von den Beteiligten
eingesendeten Texte/Fotos übernimmt der
Herausgeber keine Gewähr. Änderungen
im Programmablauf sind möglich!*

Barrierefreiheit: 100-Jahre-Feier für alle

Damit auch Menschen ohne und mit Einschränkungen, wie: Behinderungen, psychischen Grenzen der Belastbarkeit oder Hochbetagte entspannt feiern können, bietet die AWO rund ums Fest einige Besonderheiten:

Für unser Tagesprogramm auf der Bühne haben wir an beiden Tagen eine **Gebärdendolmetscherin** engagiert.

Auch die Aktion im Zusammenhang mit unserem Manifest „Sag nein“ während des Konzertes am Samstagabend wird übersetzt.

An den **Ständen 1 und 52** können gegen ein Pfand kostenlos **Induktionsschlingen für die induktive Höranlage** ausgeliehen werden.

Viele der Pagodenzelte werden mit Rampen versehen sein.

Ruhe-Raum

Die gesamte Eingliederungshilfe der AWO-Werkstatt für Menschen mit Behinderungen, Wohnhäuser und Assistenzagentur – engagiert sich mit folgenden Aktionen:

An der **Leuthardstraße 9 – 13 in Dortmund** stehen Räume für Besucher*innen des Festes zur Verfügung, um einen „Rückzugsort für Menschen mit Beeinträchtigungen“ zu schaffen.

Der Ruhe-Raum bietet Möglichkeiten zum Ausruhen, Entspannen und zur Meditation. Dieser Treffpunkt ist auch Anlaufstelle für alle Informationen.

Dort gibt es Getränke, einen kleinen Imbiss und eine Gepäckstation. Barrierefreie Toiletten und auf Wunsch konkrete Assistenz stehen ebenfalls zur Verfügung.

Kunst-Raum

Der Kunst-Raum bietet Platz für Bilder, Texte, Collagen, Installationen und vieles mehr. Das Kunst-Programm bietet am **Samstag, dem 31. August 2019 ab 15 Uhr Lesungen, Filme, Bilder, Musik und Gespräche.**

Dort können sich am Samstag gegen Abend auch alle treffen, die das Konzert von Konstantin Wecker auf dem Friedensplatz gemeinsam in der Gruppe besuchen möchten.

Öffnungszeiten Leuthardstraße 9-13

Freitag 14 bis 22 Uhr

Samstag 10 bis 22 Uhr

Sonntag 10 bis 14 Uhr

Die Angebote auf einen Blick:

- Konkrete Assistenz
- Barrierefreie Toiletten
- Raum der Stille
- Kaffee, Tee und Wasser
- Kulturelle Beiträge als Ausstellung
- Kleine Programmpunkte während des Festes

DFB Museum in Dortmund

Jubiläumsgeschenk des DFB-Museums:

Preisreduzierter Eintritt in das Deutsche Fußballmuseum!

Der Einzeleintritt kostet mit diesen Karten 10 € statt 17 €.

Die Ermäßigungsgutscheine sind gültig vom 29.08. bis zum 31.10.2019 und während des AWO-Festes am **Infostand Nummer 1** erhältlich.



Ein Ball - 1.000 Geschichten



GUTSCHEIN
10 EURO statt ~~17 EURO~~

- GÜLTIGKEITSDATUM: 29.8.- 31.10.2019
- BEI VORLAGE DIESES GUTSCHEINS AN DER TAGESKASSE ERHÄLTST DU EIN EINZELTICKET ZUM AKTIONSPREIS VON 10 EURO.

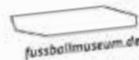


- NUR EINLÖSBAR BEI VORLAGE AN DER TAGESKASSE
- NICHT MIT ANDEREN RABATTEN KOMBINIERBAR
- NICHT GÜLTIG BEI SONDERVERANSTALTUNGEN

Deutsches Fußballmuseum
Platz der Deutschen Einheit 1 | 44132 Dortmund
Direkt am Dortmunder Hauptbahnhof

Öffnungszeiten
dienstags-sonntags
Letzter Zutritt

10-18 Uhr
17 Uhr



Anfahrt, Parkplätze & Veranstaltungsorte



Per Pkw: Richtung Dortmund-Zentrum, hier eines der Parkhäuser in der Innenstadt nutzen (siehe Karte und Beschreibung).

Per Bahn: Vom Hauptbahnhof sind alle Veranstaltungsorte in wenigen Minuten zu Fuß zu erreichen.

Per ÖPNV: Mit allen Stadtbahnlinien bis Haltestelle Stadtgarten/Kampstr./Hbf/Westentor/Reinoldikirche und mit der S-Bahn (Stadthaus oder Hbf)

Parken

Es gibt mehrere Parkhäuser in der Dortmunder City (siehe Karte). Zum Beispiel:

- **Tiefgarage Friedensplatz**, Einfahrt Südwall, Fr, 10 - 22 Uhr / Sa, 8 - 1 Uhr / So, 10 - 22 Uhr
- **Tiefgarage Hansaplatz**, Einfahrt HansasträÙe, 24 Stunden geöffnet
- **Tiefgarage Theater**, Einfahrt Hansa-/Kuhstr., Fr + Sa, 6 - 1 Uhr / So, 10 - 24 Uhr
- **Tiefgarage Rathaus**, Einfahrt Prinzenstraße, Mo - Sa, 6 - 23 Uhr / So geschlossen
- **Parkhaus Dortmunder U**, Brinkhoffstr. 30 Mo - So, 6 - 22 Uhr

Oder nutzen Sie die ausgeschilderten **Park&Ride-Plätze** und dann den öffentlichen Nahverkehr.

- 1 Friedensplatz
- 2 Alter Markt
- 3 Kleppingstr.
- 4 Ostenhellweg / Südseite Reinoldikirche
- 5 Kampstr. / Nordseite Reinoldikirche
- 6 Platz von Netanya / Mayersche
- 7 Katharinenstr. / Nordseite Petrikirche

© Kartografie: Vermessungs- und Katasteramt, Stadt Dortmund, 62/5, 06/2019

AWO

100
JAHRE

MENSCHLICHKEIT

EINTRITT FREI!

Sonntag 1.9.

KINDER-ROCK-KONZERT

Mit den
BANDS

RADAU! & RANDALE

Für Kids ab dem Kindergartenalter
Mit großem Familienfest • Beatboxer
Kevin O'Neal • Spiele & Aktionen • Food-Trucks

Friedensplatz • 11 bis 14 Uhr • 100-jahre-awo.de



Radau (c) Tim Ohnsorge



Randle (c) Steffi Behrmann